

4° Bijlage 4 (franstalig model van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs, uitgereikt in het beroepssecundair onderwijs) :

in de titel worden tussen de woorden « ROYAUME DE BELGIQUE » en « CERTIFICAT D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE SUPERIEUR » de woorden « MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE » ingevoegd;

5° Bijlage 4 (duitsstalig model van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs, uitgereikt in het beroepssecundair onderwijs) :

in de titel worden tussen de woorden « KÖNIGREICH BELGIEN » en « ABSCHLUSSZEUGNIS DER OBERSTUFE DES SEKUNDAR-UNTERRICHTS » de woorden « MINISTERIUM DES UNTERRICHTSWESENS » ingevoegd.

4° Annexe 4 (formule francophone du certificat d'enseignement secondaire supérieur, délivré dans l'enseignement secondaire professionnel) :

dans le titre, les mots « MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE » sont insérés entre les mots « ROYAUME DE BELGIQUE » et « CERTIFICAT D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE SUPERIEUR »;

5° Annexe 4 (formule germanophone du certificat d'enseignement secondaire supérieur, délivré dans l'enseignement secondaire professionnel) :

dans le titre, les mots « MINISTERIUM DES UNTERRICHTSWESENS » sont insérés entre les mots « KÖNIGREICH BELGIEN » et « ABSCHLUSSZEUGNIS DER OBERSTUFE DES SEKUNDARUNTERRICHTS ».

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 88 — 748

29 OKTOBER 1986. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot vaststelling van een voorlopige regeling inzake de vergoedingen die aan de voorzitter en de leden van de Vlaamse Commissie voor Preventief Bedrijfsbeleid worden toegekend

De Vlaamse Executieve,

Gelet op artikel 107^{quater} van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1,

VI;

Gelet op het decreet van 27 juni 1985 houdende oprichting van een Vlaamse Commissie voor Preventief Bedrijfsbeleid, inzonderheid op artikel 3;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Economie en Werkgelegenheid en de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Volgende vergoedingen worden bij wijze van voorlopige regeling, aan de voorzitter en de leden van de Vlaamse Commissie voor Preventief Bedrijfsbeleid toegekend :

- aan de voorzitter :
 - vast gedeelte van 90 000 F;
 - zitpenning per vergadering van 1 500 F;
- aan de leden :
 - vast gedeelte van 60 000 F;
 - zitpenning per vergadering van 1 500 F.

Art. 2. De Gemeenschapsminister van Economie en Werkgelegenheid en de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 oktober 1986.

De Gemeenschapsminister van Economie en Werkgelegenheid,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting,

L.G. WALTNIEL.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 88 — 748

29 OCTOBRE 1986. — Arrêté de l'Exécutif flamand fixant un régime provisoire relatif aux indemnités accordées au président et aux membres de la Commission flamande de politique préventive en matière d'entreprises

L'Exécutif flamand,

Vu l'article 107^{quater} de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, VI;

Vu le décret du 27 juin 1985 portant création d'une Commission flamande de politique préventive en matière d'entreprises, notamment l'article 3;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Economie et de l'Emploi et du Ministre communautaire des Finances et du Budget;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Les indemnités suivantes sont accordées, à titre provisoire, au président et aux membres de la Commission flamande de politique préventive en matière d'entreprises :

- au président :
 - un forfait de 90 000 F;
 - des jetons de présence de 1 500 F par réunion;
- aux membres :
 - un forfait de 60 000 F;
 - des jetons de présence de 1 500 F par réunion.

Art. 2. Le Ministre communautaire de l'Economie et de l'Emploi et le Ministre communautaire des Finances et du Budget sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 octobre 1988.

Le Ministre communautaire de l'Economie et de l'Emploi,

G. GEENS

Le Ministre communautaire des Finances et du Budget,

L. WALTNIEL

N. 88 - 749

5 MAART 1987. — Besluit van de Vlaamse Executieve houdende de lijst van ondernemingen of exploitatie-eenheden die krachtens een wet of decreet reeds onder het toezicht van de Overheid vallen zodat het Preventief Bedrijfsbeleid hierop niet van toepassing is

De Vlaamse Executieve,

Gelet op artikel 107^{quater} van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, VI,

Gelet op het decreet van 27 juni 1985 houdende oprichting van een Vlaamse Commissie voor Preventief Bedrijfsbeleid, inzonderheid op artikel 7;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Economie en Werkgelegenheid en de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Bij toepassing van artikel 7 van het decreet van 27 juni 1985 houdende oprichting van een Vlaamse Commissie voor Preventief Bedrijfsbeleid bepaalt de Vlaamse Executieve hierbij de lijst van de ondernemingen of exploitatie-eenheden die krachtens een wet of decreet reeds onder het toezicht van de Overheid vallen zodat het Preventief Bedrijfsbeleid hierop niet van toepassing is :

- de instellingen die onder toezicht van de Bankcommissie vallen (koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten, de Wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaangelden en de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van banken, spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen);
- de verzekeringsondernemingen (wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen);
- de financieringshuurondernemingen (koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur en het koninklijk besluit nr. 30 van 28 december 1970);
- de hypothecaire instellingen (koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen en het koninklijk besluit van 30 juni 1936 houdende algemene verordening betreffende het toezicht op de ondernemingen van hypothecaire leningen);
- de instellingen van openbaar nut opgesomd in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;
- de culturele instellingen die onder toezicht staan van de Overheid (decreet van de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap van 28 december 1979);

Art. 2. Tevens is het Preventief Bedrijfsbeleid niet van toepassing op :

- 1^o alle organisaties die volgens hun statuten geen industriële of commerciële activiteit hebben;
- 2^o de ondernemingen behorend tot de nationale sectoren;
- 3^o de volgende diensten en instellingen behorend tot de openbare sector :
 - a) de openbare instellingen;
 - b) de instellingen ondergeschikt aan de provincies;
 - c) de instellingen ondergeschikt aan de gemeenten, de instellingen van openbaar nut die afhangen van de verenigingen, agglomeraties en federaties van gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de intercommunale openbare centra voor maatschappelijk welzijn alsook de verenigingen van openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
 - d) de watering en de polders;